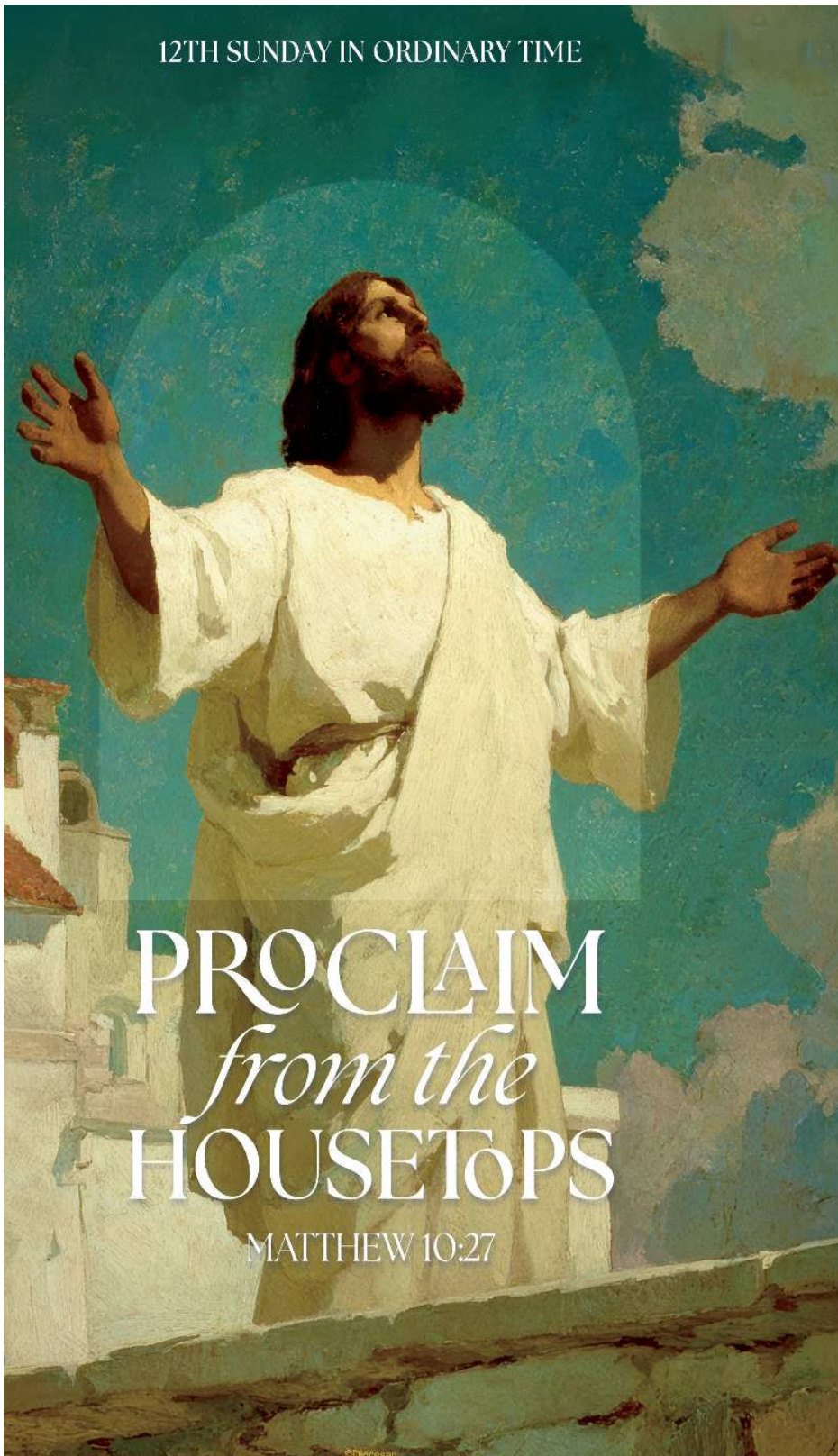


Giáo Xứ
Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH

12TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



PROCLAIM
from the
ROOFTOPS

MATTHEW 10:27

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (*cuối tuần*)

thanhmathienschool

[@philipminhparish.org](http://philipminhparish.org)

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lễ Hát Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lễ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (VP): (407) 896-4210 ■ ĐT. Khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

Office@PhilipMinh.Church

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A**Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 4**Mùa Thường Niên / Ordinary time: 12*

15/6 Thứ Hai: 1 V 21:1-16; Mt 5:38-42

16/6 Thứ Ba: 1 V 21:17-29; Mt 5:43-48

17/6 Thứ Tư: 2 V 2:1,4,6-4; Mt 6:1-6,16-18

18/6 Thứ Năm: Hc 48:1-14; Mt 6:7-15

19/6 Thứ Sáu: *Thánh Rô-moan-đô, viện phụ*

2 V 11:1-4,9-18,20; 1 Ga 4:7-16; Mt 6:19-23

20/6 Thứ Bảy: 2 Sb 24:17-25; Mt 6:24-34

21/6 CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN

Gr 20:10-13; Rm 5:12-15; Mt 10:26-33

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 15/6:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Chuối Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 16/6:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Tư – 17/6:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Năm – 18/6:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu – 19/6:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:30 chiều: Chi Đoàn Kha Luân Bố

Thứ Bảy – 20/6:

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật

7:30 chiều: Đại Hội Ultreya

Chúa Nhật – 21/6:

8:00 sáng: Thánh Lễ

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

10:00 sáng: Thánh lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

3:00 chiều: Huynh Đoàn Đaminh (nhà 310)

TÔN VINH MẸ MARIA**Thứ Bảy, ngày 27/6 – lúc 5:00 PM****Bà Trần Thị Xuân Hương (bà Liêm)**

10142 Cypress Knee Cir.

Orlando, FL 32825

CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ**Ngày 27 & 28 tháng 6:****Lễ 6:00 chiều: GD Đinh Khoa****Lễ 8:00 sáng:****Lễ 10:00 sáng: Hiếu & Thuận****Lễ 12:30 trưa:****LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 21/6 @ 1:45 PM**

Ca đoàn Thánh Linh

Chúa Nhật, ngày 28/6 @ 1:45 PM

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố

TÂM TÌNH MỤC TỬ

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong tình yêu Thánh Tâm Chúa Kitô.

Từ ngày 11/6 qua, cả thế giới đều nóng bừng lên vì Giải Túc Cầu Thế Giới (FIFA World Cup) đã khai mạc. Năm nay, Giải Túc Cầu được tổ chức tại Bắc Mỹ: Mexico, Hoa Kỳ và Canada; nhưng chủ chính là Hoa Kỳ.

Trong tuần qua, các trang mạng xã hội và tin tức TiVi đều nói về một tin được xảy ra tại Vận Động Trường AT&T tại Arlington, Texas. Đây là sân nhà của đội Football Dallas Cowboys; và mùa hè này, sân được dùng cho các trận đấu World Cup. Tuần qua, các “fan” hâm mộ Nhật Bản đã đến để tham dự trận đấu khởi đầu giữa Nhật Bản và Hòa Lan. Khi tụ họp cổ động gà nhà, các cổ động viên Nhật Bản đã nhảy múa, reo hò và phất những bọc plastic màu xanh dương như lá cờ cổ động. Ai cũng ngạc nhiên là tại sao không dùng cờ quốc gia mà lại dùng những bọc plastic này.

Sau khi trận đấu kết thúc, ai nấy mới vỡ lẽ là các cổ động viên đã dùng những bọc plastic này để lượm rác. Các “fan” Nhật Bản” đã ở lại, sau khi mọi người đang ra về, để lượm hết những rác rưởi chung quanh. Họ làm những việc này với một ý thức trách nhiệm để dọn sạch sẽ, không những nơi mình ngồi, mà còn những chỗ chung quanh. Các cầu thủ Nhật Bản cũng thế, trong phòng thay đồ, sau khi tắm xong, họ đã xếp những khăn lại gọn gàng vào dọn dẹp sạch sẽ phòng. Họ cũng còn để lại những mảnh giấy cảm ơn.

Các trang mạng đã đưa lên sự việc này với lời khen ngợi về văn hóa của người Nhật. Với những sự việc này, họ đã mang lại cho quốc gia và dân tộc lời khen ngợi niềm hãnh diện. Khi được phỏng vấn, những thanh niên nam nữ đã nói rằng: Đây là việc họ thường làm. Trong nền giáo dục tại trường học Nhật Bản, các học sinh thường lau bàn học và dọn dẹp phòng học của các em. Đây là đức tính tốt thường ngày trở thành thói quen, để khi ở đâu họ vẫn ý thức được những việc cần phải thực hiện hầu mang lại sự sạch sẽ và niềm vui cho mọi người.

Một phóng viên nhà báo đã nói: *“Không biết Nhật Bản có thắng World Cup lần này không, nhưng cổ động viên của họ đã chứng minh là họ đã thắng với ý thức hệ và tập quán của họ.”*

Cha ông Việt Nam chúng ta có nói: *“Có đầy bên trong mới tràn ra ngoài.”* Nếu trong lòng tràn đầy sự quảng đại, yêu thương và sự tốt lành thì chắc chắn những tình cảm đó sẽ tràn ra bên ngoài qua hành động. Người ta thường nói: Con đường dài nhất là từ óc tới con tim; và con đường khó nhất là từ tim ra bàn tay. Có nghĩa là từ sự hiểu biết tới sự cảm nhận con tim rất dài; và sau khi cảm nghiệm từ con tim để biến chuyển đến hành động bàn tay rất khó.

Trong Tin Mừng Thánh Mát-thêu hôm nay, Đức Giêsu nói: **“Điều Thầy nói với anh em lúc đêm hôm, thì hãy nói ra giữa ban ngày ; và điều anh em nghe rỉ tai, thì hãy lên mái nhà rao giảng.”** (10:27). Tin mừng, niềm vui, tình yêu thương mà chúng ta lãnh nhận thì hãy chia sẻ, cho đi qua lời nói và qua hành động của chúng ta. Ơn Chúa được trao ban cho chúng ta mà chúng ta không tốn kém gì để lãnh nhận, thì hãy cao rao ơn Chúa đến cho mọi người. Câu thành ngữ thường dùng *“Hữu xạ tự nhiên hương”* có ý muốn khuyên người ta hãy sống thiện lương, sống có đức, có tài thì người khác sẽ tự khắc nhận ra những điểm tốt của bạn. Bạn không cần khoe khoang, phô bày bản thân mà những việc bạn làm hàng ngày đã khiến người ta yêu quý, nể phục và trân trọng. Người Kitô có Thiên Chúa trong con người tự nhiên phải tỏa sáng những nhân đức

chối ngài.

Nguyện chúc quý ông bà và anh chị em mùa hè vui tươi và tràn đầy ơn thánh Chúa.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu



KHÓA CURSILLO

Phong Trào Cursillo ngành Việt Nam tại GP Orlando và St. Petersburg sẽ tổ chức hai khóa (ba ngày) trong tháng 7, 2026 tại St. Petersburg, Florida vào cuối tuần: ngày 16 tới 19/7 (Khóa Nam) và ngày 23 tới 26 (Khóa Nữ). Xin mời quý vị tham dự.

Xin vui lòng liên lạc với cô Cát Tường Vân, (407) 968-1556; email: pinebay1820@gmail.com. Xin cảm ơn.

TIẾN TRÌNH GIA NHẬP KITÔ GIÁO - DỰ TÒNG

Quý ông bà và anh chị em biết những ai muốn gia nhập Giáo Hội Công Giáo xin giúp họ liên lạc sớm với văn phòng giáo xứ. Vì thời gian, chúng tôi muốn xúc tiến sớm để giải quyết, nếu có, những vấn đề cản trở vào đạo, nhất là hôn nhân. Xin cảm ơn.



CẦN GIÁO VIÊN - GIẢNG VIÊN - BAN GIÁM THỊ

Chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ cần giảng viên và giáo viên cho niên học 2026-2027. Hiện nay rất thiếu thầy cô để dạy. Đồng thời, chúng tôi cũng rất cần các giáo viên dạy tiếng Việt. Chúng tôi cũng rất cần nhiều người giúp trong Ban Giám Thị để giữ sự an ninh và an toàn cho các học sinh.

Quý vị nào có khả năng giúp dạy, xin liên lạc với cô Dương Phương Lily, (407) 756-4689. Cảm ơn.

NGHỈ HÈ NHƯNG ĐỪNG QUÊN.....

Để biết những giờ lễ những nơi quý vị đi nghỉ hè, xin vào mạng: www.masstimes.org. Đồng thời xin quý ông bà và anh chị em nhớ đến giáo xứ trong những tháng hè. Giáo xứ vẫn nhớ đến và cầu nguyện cho quý vị. Giáo xứ cũng cần đến sự dâng cúng, đóng góp và đỡ nâng của mọi thành viên để giáo xứ có đủ ngân khoản chi dụng. Xin luôn quảng đại với giáo xứ. Xin Thiên Chúa trả công bội hậu vì sự hy sinh quảng đại của quý ông bà và anh chị em.



Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)
+ Đaminh Trần Khắc Tiệp (*Minh Nguyen*)
+ Philipphê Nêri Đình Kim Hùng (*GX*)
+ Maria Nguyễn Thị Phin (*GD Phan Hồng Khôi*)
Thứ Ba:
8:00: + Maria
+ Maria Lê Thị Cúc (*Madalena*)
+ Teresa Lê Thị Hải (*Madalena*)
6:30: + Đaminh Trần Khắc Tiệp (*Minh Nguyen*)
+ Anna Nguyễn Thị Thiêng (*Vũ & Phúc*)
Tạ ơn Chúa & Đức Mẹ (*Tạo & Phụng*)
Thứ Tư: + Giuse Nguyễn Trọng Tín (*Vũ Văn Khanh*)
+ Lm. Giuse Nguyễn Thế Hiền
+ Giuse Nguyễn Văn Học (*Cường & Nga*)
Tạ ơn Chúa – mừng kính bốn mạng (*Trần Tiến Hậu*)
Kính Thánh Gioan Baotixita – Mừng Bốn Mạng (*Quý Mão*)

Thứ Năm:
8:00: + Gioakim Phan Timmy (*Kevin & Victoria*)
+ Các Thái Nhi (*Khanh & Hà*)
+ Anna Trần Thị Ánh (*Madalena*)
6:30: + Maria Hoàng Thị Vóc (*GX*)
+ Benediktô & Anê
+ Maria Lê Thị Cúc (*Madalena*)
+ Maria Nguyễn Tuyết Mai (*Madalena*)
Thứ Sáu: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)
+ Anna Nguyễn Thị Thiêng (*Hùng & Thủy*)
+ Anna & Giuse
Thứ Bảy: + Maria
+ Rocco
+ Linh hồn các thái nhi và mồ côi (*Khanh & Hà*)
+ Lm. G.B. Trần Minh Quang
+ Inê Nguyễn Thị Sẻ
+ Phaolô Khổng Ngọc Diễm
+ Teresa Phạm Thị Thao (*Khổng Thị Sáng*)
Chúa Nhật:
8:00: Tạ ơn Chúa – Kỷ niệm Kim Khánh Hôn Phối (*Lý Anh Tài & Vũ Lý Hoa*)
+ Vincentê Phạm Thanh Ban (*Ngô Thị Xuân*)
10:00: + Phaolô Nguyễn Thanh Liêm (*gia đình*)
+ Phêrô (*Thanh Cúc*)
12:30: Thành viên và ân nhân giáo xứ
+ Antôn Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 13 & 14/6:
Bao thơ (371): \$9,538.00
Không bao thơ \$1,590.00
Tổng cộng: \$11,128.00

QUÁN THỨC ĂN - mở cửa

Chúa Nhật tới, ngày 28/6

Nhóm Thiện Nguyện phục vụ

- Bún Bò Huế * Bánh bèo Huế
- Bánh hỏi chảo tôm
- Nem cuốn Nha Trang
- Bún chả giò thịt nướng
- Cơm tấm thịt nướng chả trứng
- Cà phê * nước mía

XIN MỜI ỦNG HỘ. CẢM ƠN!

Sau ngày này, quán ăn sẽ nghỉ hè trọn tháng 7. Chúc quý thiện nguyện viên và mọi người những ngày hè tươi đẹp. Hẹn gặp lại quý vị vào tháng 8. Xin chân thành cảm ơn sự quảng đại dẫn thân và ủng hộ của mọi người.

TÂM TÌNH DÂNG CHA

(Ngày Hiền phụ)

*Con không cha như nhà không nóc
Hiền Phụ về con khóc nhớ cha*

Đời con có hai người cha
Người cha trần thế, người cha thiên đường
Cha trần thế giữa đời thường,
Nuôi con bằng những đoạn đường gian lao.
Cha Trời ở chốn trên cao
Dù con bằng ánh nhiệm màu thiêng liêng.
Cha trần thế dạy con hiền,
Từng câu từng chữ dịu mềm thắm năm.
Cha trời dạy sống ân cần,
Bằng ơn thánh hóa âm thầm trong tim.
Cha trần thế giữa nhân sinh,
Mồ hôi nhỏ xuống nuôi mình lớn khôn.
Cha trời chẳng quản hao mòn,
Ban ơn nâng đỡ linh hồn mỗi đêm.
Cha trần thế mắt êm đêm,
Nhìn con vấp ngã mà thêm xót lòng.
Cha trời mắt sáng bao dung,
Nhìn con lạc lối vẫn không trách hờn.
Cha trần thế giữa cô đơn,
Vẫn lo con được từng cơn nắng chiều.
Cha trời chẳng nói bao điều,
Nhưng luôn gìn giữ những điều con mong.
Cha trần thế giữa bão giông,
Che con khỏi những nỗi lòng đón đau.
Cha trời từ ái nhiệm màu,
Che con khỏi những nỗi sầu linh thiêng.
Cha trần thế dẫu ưu phiền,
Vẫn mong con sống bình yên thắm ngày.
Cha trời chẳng nói điều này,
Bình an Ngài đổ tràn đầy xuống con.
Cha trần thế đời hao mòn,
Tóc phai theo những đoạn đường nuôi con.
Cha trời luôn luôn sắt son
Tình yêu vẫn mới như hồn ban mai.
Cha trần thế giữa tháng dài,
Dạy con đứng vững giữa đời nổi trôi.
Cha trời dạy bước vào đời,
Bằng ơn dẫn lối sáng ngời niềm tin.
Cha trần thế giữa nhân sinh,
Dạy con biết sống nghĩa tình với nhau.
Cha Trời dạy sống nhiệm màu,
Biết yêu như Chúa, trước sau vẹn tròn.
Hai Cha – một cõi nhân sinh,
Một Cha đất thấp, một đình trời cao.
Một người dạy sống ngọt ngào,
Một Người dạy sống thanh tao giữa đời.

Con xin giữ trọn một lời
Yêu Cha trần thế, kính Trời Cha thiêng.
Hai tình yêu chảy dịu hiền,
Dẫn con về cõi..... bình yên muôn đời.

Trần Chính Trực (6/2026)

**LỄ KÍNH THÁNH PHILIPPHÊ PHAN VĂN MINH -
BỔN MẠNG GIÁO XỨ****Cuối tuần, ngày 04 & 05/7****RAO HÔN PHỐI**

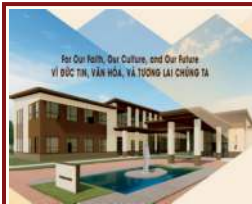
1. Anh **Phêrô Nguyễn Đức Hân**, con của ông bà Nguyễn Tiến Minh & Đào Thị Lan, hiện cư ngụ tại Orlando, Florida, sẽ kết hôn với chị **Lucia Nguyễn Thị Thanh Kiều**, con ông bà Nguyễn Thái Học & Nguyễn Thị Thêu, cư ngụ tại Bà Rịa, Vũng Tàu, Việt Nam. (Rao lần 2)
2. Anh **Giuse Hoàng Đình Trình**, con của ông bà Hoàng Đình Thành & Nguyễn Thị Mộng Hải, hiện cư ngụ tại Orlando, Florida, sẽ kết hôn với chị **Teresa Nguyễn Kim Anh**, con ông bà Nguyễn Văn Minh & Phạm Thị Ngọc Anh, hiện cư ngụ tại Orlando, Florida. (Rao lần 1)

**GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ**

Khi tới cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời quý vị vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ để hưởng những quyền lợi của giáo xứ. Đơn ghi danh gia nhập được để trước thánh đường. Sau khi điền đơn ghi danh, xin gửi về giáo xứ theo địa chỉ hoặc bỏ vào hộp thư giáo xứ tại thánh đường. Chân thành cảm ơn.

CRUISE—CROATIA

Chuyến Cruise bằng Yatch riêng với 17 phòng này được tổ chức vào ngày 20 tới 29/8/2026 từ Sibenik tới Dubrovnik. Nước Croatia với phong cảnh thiên nhiên rất đẹp. Giá là \$3500/người cho phòng 2 người, cộng thêm tiền máy bay. Những ai muốn tham gia, xin liên lạc với Theresa Thúy Hồng tại theresa@getoutcustomtravels.com. Xin cảm ơn.



**GÂY QUỸ XÂY DỰNG
TRUNG TÂM SINH HOẠT & GIÁO DỤC
CAPITAL CAMPAIGN FOR PARISH LIFE CENTER**

MỤC TIÊU/GOAL: \$10,000,000**Thời gian đóng góp = 5 năm**

Mỗi Ngày	1 Tháng	1 Năm	5 Năm	1500 Người Hứa
\$2.00	\$60.00	\$720.00	\$3,600.00	\$5,400.000
\$3.00	\$90.00	\$1,080.00	\$5,400.00	\$8,100,000
\$4.00	\$120.00	\$1,440.00	\$7,200.00	\$10,800,000
\$5.00	\$150.00	\$1,800.00	\$9,000.00	\$13,500,000

“Cũng như anh em từng trỗi vượt về mọi mặt: về đức tin, lời giảng, sự hiểu biết, lòng nhiệt thành trong mọi lãnh vực, và về lòng bác ái mà anh em đã học được nơi chúng tôi, thì anh em cũng phải trỗi vượt về lòng quảng đại trong dịp lạc quyền này nữa.”

(2 Côrintô 8:7)

**TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIỆN
GHI DANH GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ & MCO—
NIÊN HỌC 2026-2027**

HẾT HẠN GHI DANH: Ngày 30/6/2026

CÁC HỌC SINH CŨ & MỚI

- Trong mùa hè, quý phụ huynh có thể lấy đơn trống được để trước thánh đường hoặc trên mạng của trường thông qua mạng của giáo xứ, và gửi về Trường trước ngày hết hạn – ngày 30/6/2026 (June 30, 2026)
- Xin vui lòng lấy đơn được để trước thánh đường hoặc trên mạng của Trường thông qua trang mạng của giáo xứ (www.philipminh.church)
- Vì nhà trường bị giới hạn phòng ốc, cho nên ai ghi danh trước sẽ được nhận trước. Nếu không còn chỗ thì trường học sẽ không nhận thêm.



CÁC LỚP BÍ TÍCH

Chương trình cho Bí tích Giải Tội, Thánh Thể lần đầu và Thêm Sức là 2 năm chuẩn bị. Các ứng viên phải học ít nhất là 1 năm giáo lý trước. Năm thứ 2, các em vẫn tiếp tục học giáo lý, cộng thêm chương trình chuẩn bị lãnh nhận bí tích.

**GIA NHẬP ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ
NIÊN HỌC 2026 - 2027**

Xin đăng ký đoàn sinh gia nhập đoàn cho niên học 2026-2027.

- Điều kiện gia nhập đoàn:** Đoàn Sinh phải đủ 7 tuổi trước ngày 01/09/2026 (September 1, 2026) mới được đăng ký gia nhập đoàn.

Please contact đoàn's executive committee with any questions/ Mọi thắc mắc xin liên lạc:

tnnt-papo-btv@googlegroups.com



QUỸ DÂNG CÙNG

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã quảng đại đóng góp cho Đức Giám Mục giáo phận Orlando trong quỹ Our Catholic Appeal. Đã có 268/1071 (25%) gia đình trong và ngoài giáo xứ hứa dâng cúng \$120,076. Chỉ tiêu của giáo xứ là \$130,000 để đóng góp cho giáo phận. Nếu mỗi gia đình cố gắng hứa đóng góp, chỉ tiêu này sẽ đạt được.

Nếu chưa thực hiện cơ hội để giúp Đức cha trong công việc mục vụ Giáo Phận, xin vui lòng lấy phong thơ trên bàn trước nhà thờ để đóng góp. Quý vị cũng có thể đóng góp online. Xin vào trang mạng: www.OurCatholicAppeal.org Xin cảm ơn và xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho quý vị đóng góp cho Giáo Hội.



OUR CATHOLIC APPEAL

The Catholic Foundation of Central Florida

The Kids' Bulletin

**Don't Worry!
God Cares About You!**

In today's Gospel reading Jesus tells us not to fear those who can kill us. He tells us that God pays attention to the sparrows, which are just little birds. How much more He cares about us, His people!

Please help me, Lord!



I feel all alone... But God is still with me!

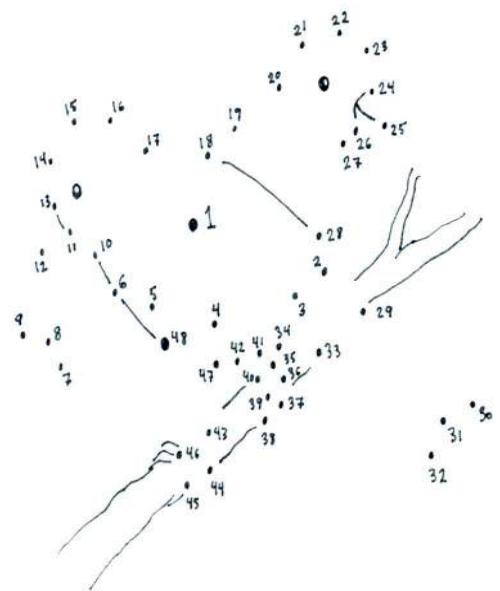


What Jesus says reminds us that we should always remember that God loves and cares for us. We don't need to live in fear, because God always wants what is best for us.

Sometimes bad things happen to us - we can become poor, we can lose friends, we can get hurt or sick. But God is still caring for us through those times. These things can help remind us of how much we need God. Just food and possessions and other people and even our health are not enough.

Every time you see a picture of Jesus remember that God is caring about you right now! Thank Him for His love and try to share His love and care with those around you!

I can help look after the baby!



In today's Gospel reading Jesus says that God sees even little things. What little things did He mention? Connect the dots to find out!

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:**Chủ Tịch:** Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068**Phó Chủ Tịch:** B. Nguyễn Trần Lan**Thành Viên:** C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài**HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:****Chủ Tịch:** Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**

A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746

Thư Ký BDMV:

B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Phó: Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Phó: Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859

Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Phó: Ô. Nguyễn Lý (654) 558-7402

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynh Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Việt Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Quới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Chu Quang Bắc (407) 292-1745

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708

PhongTrào Cursillo:

Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)

(714) 925-2080

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):

Ô. Nguyễn Vũ Tân (321) 391-9515

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HĐ Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phương (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiên Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &**Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:**

A. Phạm Phú Vinh (689) 205-1911

SUY NIỆM LỜI CHÚA**21/6 - CHÚA NHẬT -****ĐỪNG SỢ PHẢI LOAN BÁO****“Ai tuyên bố nhận Thầy trước mặt thiên hạ, thì Thầy cũng sẽ tuyên bố nhận người ấy trước mặt Cha Thầy.” (Mt 10,32)****Sống Lời Chúa:** Tập thói quen làm dấu thánh giá hằng ngày, nơi riêng tư cũng như nơi công cộng, nhất là mỗi khi ăn trong hàng quán, như một cách tuyên xưng niềm tin của mình.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, cảm tạ Chúa tin tưởng giao cho con sứ mạng làm chứng cho Chúa. Xin giúp con vượt thắng nỗi sợ, sự do dự, để can đảm làm chứng về Chúa cho những anh chị em chung quanh con. Amen.**22/6 - THỨ HAI - Th. Gio-an Phi-sơ, Gm Và Tô-ma Mô, tử đạo****TIỀN TRÁCH KỶ, HẬU TRÁCH BỈ****“Lấy cái xà ra khỏi mắt anh cái đã, rồi anh sẽ thấy rõ, để lấy cái rác ra khỏi mắt người anh em.” (Mt 7,5)****Sống Lời Chúa:** Vì vậy, bạn hãy tập sống khoan dung, vì “khi thứ tha là khi được tha thứ” như lời Thánh Phan-xi-cô Át-xi-di.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin tha thứ vì con bao lần xét đoán, lên án người khác cách nghiệt ngã. Xin cho con biết khất khe với chính mình, luôn khoan dung trước những khiếm khuyết, lỗi lầm của người anh chị em. Như thế, con trở nên giống Chúa mỗi ngày một hơn. Amen.**23/6 - THỨ BA—****HAI CON ĐƯỜNG – HAI ĐÍCH ĐẾN****“Hãy qua cửa hẹp mà vào, vì cửa rộng và đường thẳng thàng thì đưa đến diệt vong, mà nhiều người lại đi qua đó. Còn cửa hẹp và đường chật thì đưa đến sự sống, nhưng ít người tìm được lối ấy.” (Mt 7,13-14)****Sống Lời Chúa:** Khi phải lựa chọn giữa hai việc, tôi chọn việc nào giúp tôi gần với Chúa Ki-tô chịu đóng đinh hơn.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin tha thứ cho con, vì con thích con đường rộng để đi. Xin cho con can đảm bước vào cửa hẹp, dù phải hy sinh, phải đi một mình, vì tin rằng chỉ con đường của Chúa mới dẫn đến sự sống đời đời. Amen.**24/6 - THỨ TƯ—****Sinh nhật thánh Gio-an Tẩy giả BÀN TAY CHÚA****“Đứa trẻ này rồi sẽ ra thế nào đây? Và quả thật, có bàn tay Chúa phù hộ em.” (Lc 1,66)****Sống Lời Chúa:** Tin tưởng rằng Chúa luôn hiện diện và hoạt động trên cuộc đời mình.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa là Đấng vô hình và hoạt động của Ngài luôn sống động. Xin cho chúng con cảm nhận ngày một sâu sắc hơn bàn tay yêu thương quan phòng của Chúa, và xin biến chúng con thành dụng cụ đặc lực trong bàn tay của Ngài. Amen.**25/6 - THỨ NĂM—****HÃY LÀ NGƯỜI KHÔN NGOAN!****“Ai nghe những lời Thầy nói đây mà đem ra thực hành thì ví được như người khôn xây nhà trên đá.” (Mt 7,24)****Sống Lời Chúa:** Mỗi khi suy niệm Lời Chúa, bạn không bao giờ quên chọn một điều quyết tâm để thực hiện.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, con thích tìm chỗ dựa nơi quyền lực, tiền bạc, thành công, nhưng rồi chúng không đem lại hạnh phúc, lòng con vẫn khắc khoải khôn nguôi. Xin dẫn con đi trên lối đường khôn ngoan của Chúa. Amen.**26/6 - THỨ SÁU— NẾU CHÚA MUỐN****“Thưa Ngài, nếu Ngài muốn, Ngài có thể làm cho tôi được sạch.” (Mt 8,3)****Sống Lời Chúa:** Sau giờ kinh tối gia đình, bạn thỉnh lạng cầu xin Chúa cho gia đình mình điều mà bạn nghĩ hợp với ý Chúa nhất.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, con cảm ơn Chúa đã cho con thấy thánh ý Chúa trong những lúc gặp khó khăn, để con luôn biết nói với Chúa ‘nếu Chúa muốn’ trong mọi lúc. Nhưng cũng xin thêm cho con lòng can đảm để có thể trung thành với thánh ý Chúa suốt đời con. Amen.**27/6 - THỨ BẢY- Th. Xy-ri-lô A-lê-xan-ri-a, giám mục, tiến sĩ HT****TÌNH YÊU-NỀN TẢNG ƠN CỨU ĐỘ****“Thưa Ngài, tôi chẳng đáng Ngài vào nhà tôi, nhưng xin Ngài chỉ nói một lời là đầy tớ tôi được khỏi bệnh.” (Mt 8,8)****Sống Lời Chúa:** Hôm nay bạn hãy mạnh dạn thăm hỏi, giúp đỡ, hoặc cầu nguyện cho một người đang đau khổ bên cạnh mà bạn đã bỏ quên bấy lâu.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, xin ban cho con một trái tim quảng đại, biết tình yêu chân thành, khiêm tốn. Xin cho tình yêu của con trở thành nhịp cầu đưa con đến gần Chúa và tha nhân hơn. Amen.



TIN MỪNG - Gospel
Mát-thêu / Matthew 10:26-33

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các Tông đồ rằng: "Các con đừng sợ những người đó, vì không có gì che giấu mà không bị tỏ lộ; và không có gì kín nhiệm mà không hề hay biết. Điều Thầy nói với các con trong bóng tối, hãy nói nơi ánh sáng; và điều các con nghe rỉ tai, hãy rao giảng trên mái nhà.

"Các con đừng sợ những kẻ giết được thân xác, nhưng không thể giết được linh hồn: Các con hãy sợ Đấng có thể ném cả xác lẫn hồn xuống địa ngục. Nào người ta không bán hai chim sẻ với một đồng tiền đó sao? Thế mà không con nào rơi xuống đất mà Cha các con không biết đến. Phần các con, tóc trên đầu các con đã được đếm cả rồi. Vậy các con đừng sợ: các con còn đáng giá hơn chim sẻ bội phần.

"Vậy ai tuyên xưng Thầy trước mặt người đời, thì Thầy sẽ tuyên xưng nó trước mặt Cha Thầy, là Đấng ngự trên trời. Còn ai chối Thầy trước mặt người đời, thì Thầy sẽ chối nó trước mặt Cha Thầy, là Đấng ngự trên trời".

Suy niệm: Khi bắt đầu sứ vụ, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã nói: "Đừng sợ! Hãy mở rộng cánh cửa đón nhận Đức Kitô". Lời mời gọi ấy vẫn vang lên hôm nay, giữa một thế giới nhiều khi muốn loại bỏ Thiên Chúa khỏi đời sống.

Người môn đệ Chúa Kitô được sai đến để làm chứng cho sự thật và Tin Mừng, dù có thể gặp khó khăn, chống đối hay hy sinh.

Lời Chúa hôm nay mời gọi chúng ta đừng sợ, nhưng can đảm tin thác vào Đức Giêsu, Đấng đã thắng thế gian.

Xin cho chúng ta luôn xác tín rằng sự thật sẽ giải thoát chúng ta. Mong sao trong mọi hoàn cảnh, chúng ta đều xác tín rằng: sự thật sẽ giải thoát chúng ta.

Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con luôn tỏa sáng niềm vui Tin Mừng trong cuộc sống. Xin cho chúng con luôn được ơn can đảm để dấn thân vào mọi môi trường, hầu loan báo về Chúa cho muôn dân. Amen.



Jesus said to the Twelve: "Fear no one. Nothing is concealed that will not be revealed, nor secret that will not be known. What I say to you in the darkness, speak in the light; what you hear whispered,

proclaim on the housetops.

And do not be afraid of those who kill the body but cannot kill the soul; rather, be afraid of the one who can destroy both soul and body in Gehenna. Are not two sparrows sold for a small coin? Yet not one of them falls to the ground without your Father's knowledge. Even all the hairs of your head are counted. So do not be afraid; you are worth more than many sparrows.

Everyone who acknowledges me before others I will acknowledge before my heavenly Father. But whoever denies me before others, I will deny before my heavenly Father."

Reflection: At the beginning of his ministry, Saint Pope John Paul II said, "Do not be afraid! Open wide the doors to Christ." That invitation still echoes today, in a world that often seeks to exclude God from daily life.

The disciple of Christ is sent to bear witness to the truth and to the Gospel, even when this may involve hardship, opposition, or sacrifice.

Today's Word of God invites us not to be afraid, but to courageously place our trust in Jesus, who has overcome the world.

May we always be convinced that the truth will set us free. May we, in every circumstance, remain firmly convinced that the truth will set us free.

Lord Jesus, may we always shine with the joy of the Gospel in our lives. Grant us the grace of courage to go into every environment, so that we may proclaim You to all peoples. Amen.



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 285

Hãy hiền từ với mọi người và nghiêm khắc với bản thân.
(Thánh Teresa Avila)

Ngày 22 tháng 6

Thánh Tôma More Tử Đạo (1478-1525)



Thánh Tôma More sinh tại Luân Đôn năm 1478. Ngài là người học rộng, đạo đức và trung thành với đức tin Công giáo. Dù được vua Henry VIII trọng dụng, ngài vẫn kiên quyết phản đối cuộc hôn nhân bất chính của nhà vua và không chấp nhận Anh giáo ly khai. Vì lòng trung thành với Chúa và Giáo Hội, ngài bị giam tại Luân Đôn và chịu tử đạo ngày 06/7/1525. Trước khi chết, ngài phó thác đời mình trong sự quan phòng của Chúa, xin Người chúc lành cho Giáo Hội và hoán cải nhà vua.

Ngày 24 tháng 6

Sinh Nhật Thánh Gioan Baotixita

Thánh Gioan Baotixita là người được Thiên Chúa sai đến để làm chứng cho ánh sáng và dọn đường cho Đấng Cứu Thế. Ngay từ khi sinh ra, cuộc đời ngài đã được bao phủ bởi những dấu lạ, khiến nhiều người tự hỏi: con trẻ này rồi sẽ nên như thế nào?



Khi trưởng thành, ngài vào hoang địa sống đời cầu nguyện, khổ hạnh và được Thiên Chúa chuẩn bị cho sứ mạng rao giảng phép rửa thống hối.

Năm thứ XV, dưới thời hoàng đế Tibêriô Cêsarê, Phôn-tiô Philatô đang làm tổng trấn xứ Giuđêa, Thiên Chúa đã gọi ngài từ hoang địa để rao giảng phép Rửa thống hối, kêu gọi mọi người thành tâm sửa soạn ngày Đấng Cứu Thế đến. Toàn dân Do Thái đổ xô nghe ngài giảng và chịu phép Rửa. Rất nhiều người tin vào ngài, nhưng ngài vội minh xác: "Tôi không phải là Đấng Cứu Thế, sẽ có một người đến sau tôi và tôi không xứng đáng cởi dây giày Người" (Lc 3, 16). Chúa Giêsu cũng đã đến xin ngài làm phép Rửa. Thánh nhân đã nhận ra Người và chỉ cho các môn đệ của mình biết Đấng Cứu Thế.

Sứ mạng dọn đường cho Đấng Cứu Thế được ngài thi hành rất nghiêm chỉnh. Ngài đã quở trách Hêrôđê vì vua đã lấy vợ em mình. Ngài bị tống giam vào ngục và cuối cùng bị chém đầu vì đã cương quyết làm chứng cho chân lý.

Ngày 26 tháng 6

Thánh Đaminh Henares Minh, Giám Mục, và Thánh Phanxicô Đỗ Văn Chiểu, Thầy Giảng (+1838)

Đức Cha Đaminh Minh, người Tây Ban Nha, thuộc dòng Đa Minh, được sai đến truyền giáo tại địa phận Đông Bắc Phần và sau đó được chọn làm Giám mục phụ tá. Ngài sống đạo đức, bác ái và luôn khao khát được làm chứng cho Chúa bằng phúc tử đạo.



Thầy Phanxicô Đỗ Văn Chiểu, sinh tại Nam Định, được đào tạo làm thầy giảng và gia nhập dòng Đa Minh. Thầy tận tụy cộng tác và giúp việc cho Đức Cha Đa Minh Minh trong sứ vụ truyền giáo.

Dưới thời vua Minh Mạng cấm đạo, hai vị phải lần trốn nhưng bị tố giác và bị bắt ngày 09/6/1838. Sau khi bị giam giữ, các ngài vẫn trung thành với đức tin và chấp nhận hy sinh mạng sống vì Chúa.

Ngày 26/6/1838, Đức Cha Đa Minh Minh và thầy Phanxicô Đỗ Văn Chiểu chịu tử đạo. Hai ngài được Đức Thánh Cha Lêô XIII phong Chân Phước năm 1900 và được Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.

Ngày 27 tháng 6

Thánh Tôma Đào Đình Toán, Thầy Giảng (+1840)

Thánh Tôma Toán sinh năm 1765 tại Cần Phan, tỉnh Nam Định, là thầy giảng thuộc dòng Đa Minh. Khi bị bắt tại Nam Định, ngài đã cao niên, khoảng 74 tuổi.

Trong tù, ngài bị quan tỉnh Trịnh Quang Khanh tra tấn dã man, vì quá già yếu không chịu nổi, ngài đã ngã lòng chối đạo. Nhưng liền sau đó, ngài thống hối và tuyên xưng đức tin trở lại. Trong thời gian sau này, nhiều lần ngài bị tra tấn tàn ác, phải nhịn đói và chịu khát, nhưng ngài luôn bình tĩnh chịu đựng, có ý đền tội cũ. Cuối cùng vì sức yếu, lại bị tra tấn và nhịn ăn uống. Ngài đã chết rũ tù ngày 27/6/1840.



Đức Giáo Hoàng Lêô XIII đã tôn phong ngài lên bậc Chân Phước ngày 27/5/1900. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô đã tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover Our Outlet Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering of insurance products, contracts, and/or services is provided by New York Life Insurance Company and its subsidiaries and is available only in Florida. In the event of a disaster, the provisions in the policies and contracts will prevail. Những sản phẩm bảo hiểm, hợp đồng, v.v. chỉ cho các sản phẩm của công ty bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp xảy ra thảm họa, những quy định trong hợp đồng và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/ga)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



HỖ TRỢ
MUA BÁN - ĐẦU TƯ
NHÀ Ở & CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI

CHUYÊN NGHIỆP - TIN CẬY

TAMPA • SARASOTA • ST. PETE
ORLANDO • CLEARWATER & CÁC VÙNG LÂN CẬN

407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN

Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/ tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine

649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109

Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn
khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ảnh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ảnh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
* Body Massage (Massage toàn thân)
* Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
* Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
* Nails (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
* Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
* Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
* Permanent Make-up (xăm thẩm mỹ) Xăm Phun
* Body Tattoo (xăm trên người)
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Gia Độc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

SOGO 8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819
Real Estate Services, LLC.
Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com
Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: **407-412-5936 (English)**
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION LLC
720-999-7925
689-255-7782
hauunguyen78@gmail.com
Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA
Xin gọi:
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUYNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426) www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm có đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín